

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 88 (1997)

**Heft:** 17

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 13 Messen, Archivieren, Analysieren – Das Archivier- und Analyse-  
system Silo-SQL  
Hansueli Girsberger
- 23 Câbles aériens à fibres optiques – Différentes utilisations dans les  
lignes aériennes à haute tension  
Roland Ruchet, Jean-Marc Gavillet, Jean Fehlbaum
- 35 Simulation von Niederspannungsnetzen auf dem PC – Berechnungen  
und Darstellungen von Elektroschutzmassnahmen  
Peter Bryner, Martin Diczack, Hartmut Langener, Hermann Striewe
- 43 Fiber in the Home! – Fiber to the Home?  
Ein neuartiges LWL-Verbindungselement für Glasfasern  
Stefan Ries
- 49 Standard-Bussysteme in der Gebäudetechnik – EIB und LON  
im Vergleich. Teil 3: Markt und Praxisbeispiele  
Richard Staub
- 59 Die Elektro- und Telematikbranche im CRB-Datenverbund  
Normpositionenkatalog Elektro- und Telekommunikationsanlagen  
Hans-Peter In-Albon

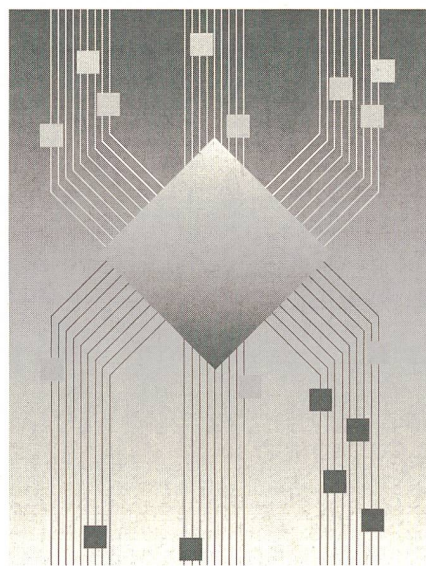
## Branchen-Magazin – Magazine

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 73 Märkte und Firmen             | Marchés et entreprises        |
| 74 Technik und Wissenschaft      | Technique et sciences         |
| 77 Aus- und Weiterbildung        | Etudes et perfectionnement    |
| 77 Veranstaltungen               | Manifestations                |
| 78 Politik und Gesellschaft      | Politique et société          |
| 78 Bücher, elektronische Medien  | Livres, médias électroniques  |
| 79 Produkte und Dienstleistungen | Produits et services          |
| 80 Ineltec 97                    | Ineltec 97                    |
| 93 Veranstaltungskalender        | Calendrier des manifestations |

## SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

- 97 Fachgesellschaften – Sociétés spécialisées
- 98 Starkstrominspektorat – Inspection des installations à courant fort
- 100 Internationale Organisationen
- 105 Normung – Normalisation
- 117 Impressum
- 118 Forum

Bulletin SEV/VSE 17/1997  
Zürich, 22. August 1997  
88. Jahrgang



Informations- und Energietechnik haben viele Gemeinsamkeiten. Sie haben nicht nur ein gemeinsames Medium, die Elektrizität, sondern sie nutzen ähnliche abstrakte Netzwerkstrukturen. Ingenieure und Techniker haben sich immer mehr auf beiden Elektrodziplinen auszukennen.

Les techniques de l'information et de l'énergie ont beaucoup de points communs. Non seulement elles ont un milieu commun, l'électricité, elles utilisent aussi des structures de réseau abstraites similaires. Ingénieurs et techniciens se doivent de maîtriser encore mieux ces deux disciplines électrotechniques.

Grafik/Graphique: Armin Ehrismann,  
8604 Volketswil

## BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens  
des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Respon-  
sable de ce numéro: Martin Baumann  
SEV, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
Weitere Angaben im Impressum/Autres  
informations voir impressum

### Inserateverwaltung/Annonces

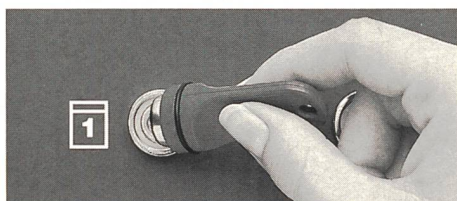
Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38  
E-Mail fachmedien@access.ch

### Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Dienste/Bulletin  
Luppenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11, Fax 01 956 11 22



# Bicont macht Ihnen das Vorauszahlen in der Waschküche um einen Touch leichter!



Gebührenautomat Bicont DTS 828

- PayTouch: einfacher und zuverlässiger als eine Plastic-Karte
- Parallelbetrieb von 2 Geräten
- Gleichzeitiger Zugriff von 2 Benutzern
- Automatisches Rückbuchen von Restguthaben

Neu: Bicont STS 829 für den Betrieb von einem Gerät

Verlangen Sie die Unterlagen bei:

Elektron AG, 8804 Au ZH

Telefon 01 781 01 11

Fax 01 781 02 02



B07.97/460/558

Ineltec 97  
Halle 111, Stand A18

**ELEKTRON** Elektrotechnik  
Elektronik  
Nachrichtentechnik

## Starke Leitungen brauchen starke Isolatoren

- **SILCOSIL** Hohlisolatoren für Messwandler, Leistungsschalter, Kondensatoren, Durchführungen, Überspannungsableiter
- **SILCOSIL** Freileitungsisolatoren
- **SILCOSIL** Feldabstandhalter
- **SILCOSIL** Bahnisolatoren
- **SILCOSIL** Stützer für Freileitungen und Schaltanlagen

SEFAG AG  
Elektrotechnische Spezialartikel  
Werkstrasse 7  
CH-6102 Malters

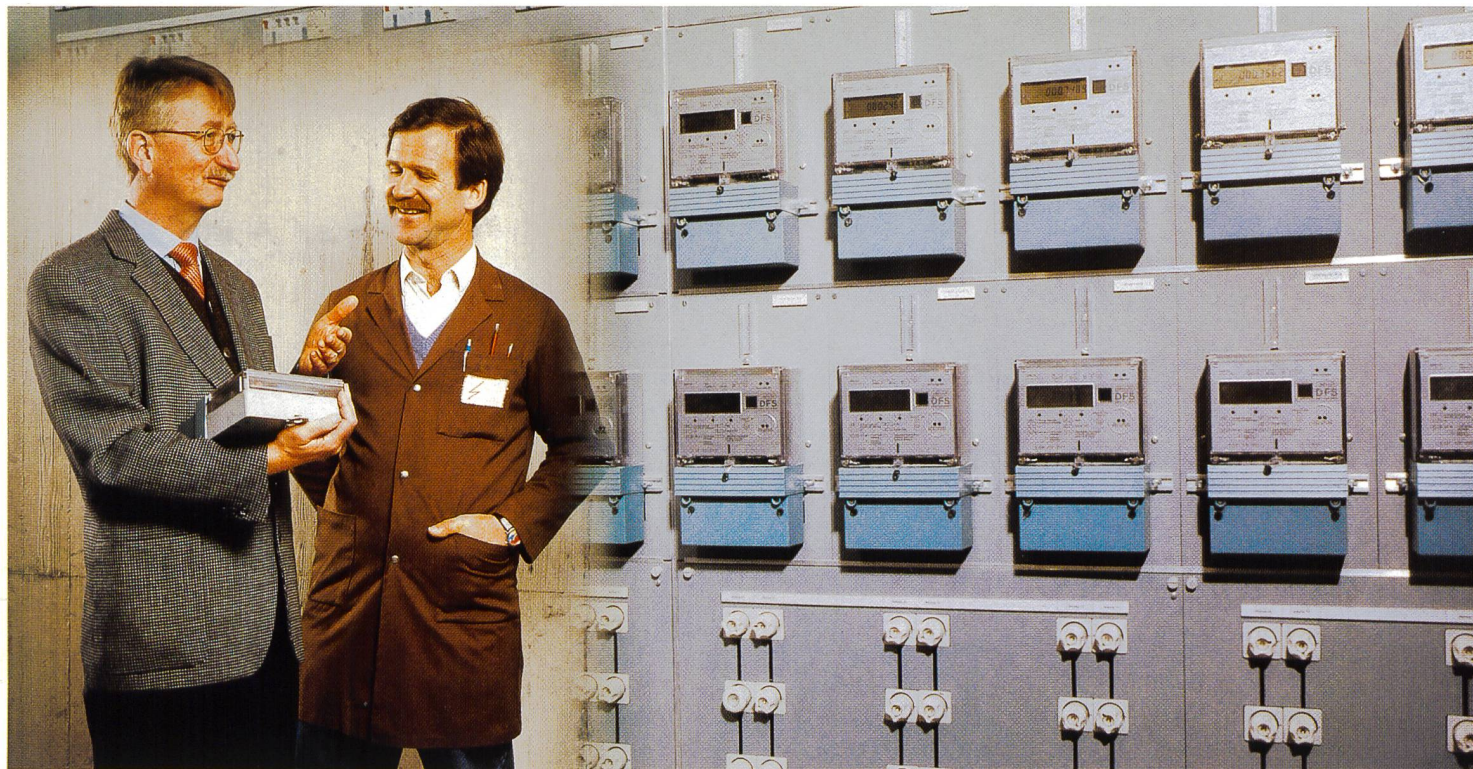
Telefon ++41-41-497 19 91  
Fax ++41-41-497 22 69  
E-Mail connect@sefag.ch

SEFAG





*Und plötzlich ist die Lösung  
zum Greifen nah  
- im Gespräch mit Landis & Gyr*



**Wenn es um das Messen, Steuern und Bewirtschaften von Energien geht, sind nur die besten und wirtschaftlichsten Lösungen gut genug.**

Als kompetenter, innovativer Partner der Energiewirtschaft teilen wir mit Ihnen unser Wissen und unsere Erfahrungen in den Bereichen Energiemanagement, Gebäudeleittechnik und Telekommunikation - um gemeinsam erfolgreich zu sein.